



香港盲人輔導會賽馬會欣康樓
The Hong Kong Society for the Blind
Jockey Club Yan Hong Building

☎ 3955 3300

📍 新界元朗安寧路169號
169 Yuen Long On Ning Road, N.T.

🌐 www.hksb.org.hk



元朗盲人安老院
Yuen Long Home for the Aged Blind
✉ ylhab@hksb.org.hk

康柏軒
Home of Wellness
✉ how@hksb.org.hk



欣悅軒
Home of Delight
✉ hod@hksb.org.hk

元朗普通眼科及低視能中心
Yuen Long General Eye and
Low Vision Centre
☎ 3955 3393
✉ gelvc@hksb.org.hk



編印日期 Date of Print : 11/2016 數量 Copies : 2,000



香港盲人輔導會
The Hong Kong Society for the Blind



賽馬會欣康樓

Jockey Club Yan Hong Building



已取得殘疾人士院舍牌照
牌照編號: L0164

捐助機構 Funded by



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
同心 同步 同進 RIDING HIGH TOGETHER



簡介



香港盲人輔導會承蒙香港賽馬會慈善信託基金撥款資助，重建逾40年樓齡之元朗盲人安老院，新大樓名為「香港盲人輔導會賽馬會欣康樓」（欣康樓），於2016年6月正式投入服務。

大樓除了重置「元朗盲人安老院」之80位視障長者

外，另設40個自負盈虧長者宿位—「康柏軒」，以及可容納40個視障及其他殘障人士之輔助宿舍—「欣悅軒」。此外，位於大樓地下的「元朗普通眼科及低視能中心」為社區及視障人士提供高質素的眼科護理服務。

樓高七層的欣康樓以七色彩虹為主題，象徵活力、積極、希望、快樂、健康、展能及和諧。大樓內加入了不少創新設備及系統，包括電腦化召喚鐘系統、RFID導向及資訊系統、防遊走系統，以及電腦化藥物系統等，為院友提供一個舒適、無障礙及智能式院舍。

Introduction

The Hong Kong Society for the Blind is most grateful to the Hong Kong Jockey Club Charities Trust for its generous donation in support of the redevelopment of the 40-year-old Yuen Long Home for the Aged Blind. The new building "The Hong Kong Society for the Blind Jockey Club Yan Hong Building" (Yan Hong Building) started to provide service in June 2016.

Inside the building, the Yuen Long Home for the Aged Blind provides 80 places for the visually impaired elderly, the Home of Wellness offers 40 self-financing residential places to the aged, and the supported hostel - Home of Delight provides semi-independent living skills training and residential care for the visually impaired or persons with multiple disabilities. In addition, on the ground floor of the Yan Hong Building, the Yuen Long General Eye and Low Vision Centre provides high quality eye care and low vision services to the general public and people with visual impairment.

The seven-storey building adopts the colours of a rainbow as the theme, representing vitality, positivity, hope, happiness, health, capability and harmony. The building is equipped with innovative facilities, including a computerized emergency alarm system, RFID orientation and information system, anti-wandering system and computerized medication system, aiming to provide a decent, barrier-free and smart-home environment to the service users.

地下大堂 G/F Lobby

1 一樓紅色：生命、活力 1/F (Life, Vitality)



00s

90s

80s

70s



印上善長芳名的「彩虹樹」，帶出了欣康樓的主題，與元朗盲人安老院的歷史回憶牆，互相輝映，為大樓添上生氣。

關愛傳承照欣康



善長芳名耀彩虹

紅色代表生命及活力，院友可在多功能禮堂及綜合治療室內參與各種活動，盡顯活力的一面。

多功能禮堂

設有舞台，音響燈光設備齊全，以便舉辦各類大型活動。

綜合(物理及職業治療)治療室

內設多款復康訓練設備及儀器，院友由職員陪同進行適切的復康運動；物理治療師和職業治療師為有需要之院友作評估、訓練和治療。

Red represents Life and Vitality—residents take part in the different activities inside the Assembly Hall and the Integrated Rehabilitation Room to show their energy.

Multi-function Assembly Hall

Equipped with a stage, audio visual and lighting systems, different kinds of events will be organized there.

Integrated Rehabilitation Room (physiotherapy and occupational therapy)

Equipped with advanced facilities and equipment for rehabilitation training, Physiotherapist and Occupational therapist will provide assessment, training and timely treatment to the needy residents.

元朗普通眼科及低視能中心服務如下：

1. 視光師視光檢驗
2. 低視能視光檢驗及助視器驗配
3. 弱視及斜視矯正
4. 眼鏡及隱形眼鏡(醫療用)驗配



The "Rainbow Tree" with donors' names brings out the themes of Yan Hong Building, along side with the memorial wall of Yuen Long Home for the Aged Blind at the main lobby, both add life to the building.

Services of the Yuen Long General Eye and Low Vision Centre include:

1. Optometrical consultation
2. Low vision assessment and low vision devices dispensing
3. Amblyopia and squint management
4. Spectacles and therapeutical contact lenses prescription



2

二樓橙色：蛻變、積極 2/F (Transformation, Positivity)



橙色代表蛻變及積極，就算患有認知障礙症，只要配合適當的訓練及治療，院友亦可以活出積極人生。

元朗盲人安老院 — 認知障礙症樓層

樓層設有多間訓練室，包括生活技能訓練室、腦力感知訓練室、上肢功能訓練室、多感官懷緬治療室和戶外感知訓練之「誌寶花園」。

Orange represents Transformation and Positivity—residents suffer from dementia are still able to live in a positive way with suitable training and treatment.

Yuen Long Home for the Aged Blind — Dementia Care Floor

Tailor-made training and treatment to residents with dementia will be provided in the Daily Living Skill Training Room, Cognitive Training Room, Upper Limb Function Training Room, Multi-sensory and Reminiscence Therapy Room. Outdoor sensory training is available at the Sensory Garden.



3

三樓黃色：陽光、希望 3/F (Sunshine, Hope)



黃色代表陽光及希望，住在環境及設備完善的「康柏軒」，院友感到溫暖和抱有希望，綻放如陽光燦爛般的笑容。

康柏軒

全新自負盈虧長者院舍「康柏軒」，樓層以酒店格調設計，設有四人及雙人宿房，雙人房設有電視；走廊裝有天花移人機作為復康行走訓練用，配合舒適的客飯廳、休閒閱讀區、運動區和戶外復康花園等，為長者打造完美晚年生活。

Yellow represents Sunshine and Hope—living in the Home of Wellness with a comfortable environment and excellent facilities, every resident is able to feel the warmth and show their blooming smiles.

Home of Wellness

The self-financing elderly home adopts a hotel-like design with rooms for 4 people and a twin room with television. The corridor is equipped with ceiling hoist for walking training. A comfortable dining and living room, reading corner, exercise area and an outdoor rehabilitation garden, all these create a perfect life for the elderly.

4

四樓綠色：友愛、快樂 4/F (Friendship, Happiness)



綠色代表友愛及快樂，院友除了在此住得舒適外，亦能與其他院友及職員建立友誼。

元朗盲人安老院

為視障長者提供24小時院舍服務，按照他們的健康程度給予適當的照顧，使他們能安享晚年。

以四人宿房為主，走廊裝有天花移人機作為復康行走訓練。

Green represents Friendship and Happiness—apart from receiving quality residential care service, residents are able to meet friends here and build up friendship.

Yuen Long Home for the Aged Blind

The Home provides 24-hour residential care and attention service for elderly with visual impairment according to their physical health conditions.

Each dormitory is a 4-person unit. The corridor is equipped with equipment for walking training.



5

五樓青色：成長、健康 5/F (Growth, Health)



青色代表成長及健康，院友得到貼心的照顧，保持健康的身體。

元朗盲人安老院及康柏軒療養樓層

為需要高程度照顧的長者提供醫療護理服務。樓層以「零扶抱」設計，房內裝有天花移人機，輔有沖涼移動床，以配合照顧體弱的長者。

Cyan represents Growth and Health—being well taken care of, the residents are able to enjoy good health.

Infirmry Floor of Yuen Long Home for the Aged Blind and Home of Wellness

Intensive medical and personal care are provided for the frail elderly. The “Zero Lift” concept is adopted. Rooms are equipped with ceiling hoist for transferring the residents. There are movable shower beds to take care of frail elderly requiring intensive care.



6 六樓藍色：安穩、展能 6/F (Stability, Capability)



藍色代表安穩及展能，就算患有多重殘障，配合適當的協助和訓練，亦可發揮無限潛能。

欣悅軒

為視障及多重殘障，包括智障人士提供輔助宿舍服務，讓有能力過半獨立生活的殘疾人士在有限度的協助下，透過日常生活指導，提升他們獨立生活能力，讓他們在日間就業或訓練之餘，能積極參與社群活動、享受寧靜、舒適及無障礙的家居生活。

Blue represents Stability and Capability—persons with multiple disabilities are able to realize their potentials with suitable assistance and training.

Home of Delight

It provides residential care for the visually impaired and persons with multiple disabilities including those with intellectual disability. Residents are able to live semi-independently with fair amount of assistance from hostel staff in daily activities. The residents are encouraged to participate in community activities to achieve social inclusion and actively occupied in various forms of employment or day training, and to enjoy a quiet, comfortable and barrier-free home environment.

7 七樓紫色：尊重、和諧 7/F (Respect, Harmony)



紫色代表尊重及和諧，專業的團隊以及院友就像一家人，彼此尊重，營造和諧院舍氣氛。

行政樓層、會議室、多用途活動室及洗衣房

除了辦公室外，會議室及多用途活動室亦提供良好的場地予職員及服務使用者作會議、休憩及日間訓練用途。

洗衣房以 OZONE 臭氧消毒，確保衣物清潔衛生。

Purple represents Respect and Harmony—the professional team shall treat the residents as their family members, respecting each other and to create a harmonious living environment for the residents.

Administration Office, Conference Room, Multi-function Activity Room and Laundry

Apart from administration office, the conference room and multi-function activity room provide a spatial and decent venue for staff meetings and day training of service users.

OZONE is used for laundry disinfection to provide hygienic and quality laundry service.

天台 Rooftop



「開心農場」天台花園苗圃

「開心農場」是欣康樓的天台耕種小農場，設有淺土田農圃及高架農圃，以配合不同殘障人士的能力，讓其參與種植活動。「開心農場」除綠化天台，更讓舍友透過種植蔬菜、香草等，享受種植的樂趣，植物的收成可供院友食用，以加強其成就感。

“Happy Farm” Rooftop Garden and Nursery

Happy Farm is the rooftop garden of Yan Hong Building. Raised vegetable garden beds and planting containers are designed for easy handling by people with multiple disabilities. The residents are able to do planting to enjoy the harvest of various types of vegetables and herbs to enhance their sense of self-fulfilment.



生活寫照 Snapshots

